

**РАШИНСАЙНС**

**КАЗАНСКАЯ НАУКА**

**№10 2023**

**Казань - 2023**

**УДК 08**  
**ББК 72**  
**К4 94**

**К4 94** Казанская наука. №10 2023г. – Казань: Издательство Рашин Сайнс, 2023. – 366.

**ISSN 2078-9955 (print)**  
**ISSN 2078-9963 (online)**

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (реестровая запись от 08.05.2019 серия ПИ № ФС 77 – 75730).

Журнал размещен в открытом бесплатном доступе на сайте [www.kazanscience.ru](http://www.kazanscience.ru).

Подписной индекс в объединенном каталоге «Пресса России» № E11209.

*Главный редактор А.Р. Шагимуллин*

Редакционная коллегия

*А.С. Афанасьев* – д.филол.н., доцент; *Р.Ф. Бекметов* – д.филол.н., профессор;  
*Г.В. Ившина* – д.пед.н., профессор; *В.В. Кондратьев* – д.пед.н., профессор;  
*Ю.М. Кудрявцев* – д.пед.н., профессор; *А.М. Саяпова* – д.филол.н., профессор;  
*Р.Р. Хуснулина* – д.филол.н., профессор; *О.В. Чевела* – д.филол.н., профессор.

В журнале отражены материалы по теории и практике направлений науки, наиболее интенсивно развивающихся в настоящее время. Представлены труды ученых и специалистов вузов, институтов РАН, организаций, учреждений и предприятий, представителей органов власти.

Материалы журнала будут полезны преподавателям, научным работникам, специалистам научных предприятий, организаций и учреждений, а также аспирантам, магистрантам и студентам.

**УДК 08**  
**ББК 72**

**ISSN 2078-9955 (print)**  
**ISSN 2078-9963 (online)**

© Рашин Сайнс, 2023 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Ю.М. Кудрявцев, Р.С. Куликов, Е.В. Тубол</i> ИНТЕГРАТИВНЫЕ ОСНОВЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ КУРСАНТОВ ВОИНСКИХ КОЛЛЕКТИВОВ ВЫСШИХ ВОЕННО-УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ СУХОПУТНЫХ ВОЙСК	13
<b>5.8.2. – ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)</b>	
<i>Н.В. Акимова, Д.Е. Меренкова, М.В. Овчинникова</i> ПРИЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ШКОЛЬНИКОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	19
<i>Е.Е. Белова, А.И. Копалева, З.И. Лобанова, У.И. Смирнова</i> ИГРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО	22
<i>С.С. Белокурова</i> ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ В ЕГЭ ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ	24
<i>М.В. Буранова, А.З. Журтова, Е.М. Шериева, Р.А. Теуважуква</i> ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ МИРА НА ОСНОВЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР	27
<i>О.А. Дормидонтова, Г.Н. Завьялова</i> ПРОБЛЕМА ДОСТУПНОСТИ НАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ЦАР В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОГО СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКОГО КОНТЕКСТА	30
<i>Т.Н. Егорова</i> ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОПРЕДЕЛЕНИЮ ПОНЯТИЯ «НАВЫК» В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ	33
<i>С.К. Ефимова</i> ВОСТОЧНЫЙ ВЕКТОР В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПОЛИТИКЕ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ	36
<i>К.К. Кадырова, М.В. Овчинникова</i> РЕАЛИЗАЦИЯ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ С ОВЗ	39
<i>О.В. Кирьякова</i> ОПЫТ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕРАКТИВНЫХ ПРЕЗЕНТАЦИЙ ANASLIDES В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ	42
<i>Л.П. Колоколова, М.А. Индиенкова</i> ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ РУССКОЙ РОК-ПОЭЗИИ	46
<i>Ли Шимэй</i> ИСТОРИКО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СТАНОВЛЕНИЯ УРОКА МУЗЫКИ В КИТАЕ	49
<i>Т.А. Маркова, Ю.В. Смирнова</i> ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ЯЗЫКА-ПОСРЕДНИКА ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ	53
<i>Л.В. Матвеева, Чжан Хэсинь</i> КОУЧИНГ КАК ТЕХНОЛОГИЯ МУЗЫКАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ПОЗИЦИЯ СТУДЕНТОВ КИТАЙСКИХ ВУЗОВ	56
<i>С.В. Молюкова</i> РОЛЬ АКТИВИЗАЦИИ ТЕКСТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ РОДНОГО (ЯКУТСКОГО) ЯЗЫКА В РАЗВИТИИ РЕЧИ	59
<i>В.В. Никитина, О.Ю. Рождественская</i> ТЕКСТЫ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО У СТУДЕНТОВ МЕДИКО-БИОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ	62
<i>Л.М. Орбодоева</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕЙРОННЫХ СЕТЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ	65
<i>С.В. Параховская, А.И. Копалева, З.И. Лобанова, У.И. Смирнова</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕН НА УРОКАХ РУССКОГО КАК ИНОСТРАННОГО	68

<i>Р.Ф. Фаттахова, Л.Г. Гилязова, Р.Р. Шамсутдинова</i> РАЗВИТИЕ КОМПЕНСАТОРНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА КАК ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН	70
<i>Хаоян Сюй</i> СПОСОБЫ ПРЕОДОЛЕНИЯ ТРУДНОСТЕЙ ОВЛАДЕНИЯ РУССКОГОВОРЯЩИМИ СТУДЕНТАМИ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ЧТЕНИЕМ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ КАК СРЕДСТВОМ ОБЩЕНИЯ	73
<i>М.М. Шакурова</i> АНАЛИЗ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ XX ВЕКА В МЕТОДИЧЕСКОМ ПЛАНЕ	77
<i>Т.Г. Юсупова</i> ЛИЧНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ИНСТРУМЕНТ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ФГОС НОО	80

#### **5.8.7. – МЕТОДОЛОГИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

<i>Р.К. Ахметгареева, М.К. Гулкян</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАДАЧНОГО ПОДХОДА В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ТЕХНОЛОГИЯ ТРАНСПОРТНЫХ ПРОЦЕССОВ»	83
<i>А.С. Кац</i> АЛГОРИТМ ПОДГОТОВКИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ: ЗАРУБЕЖНЫЕ ПРАКТИКИ (НА ПРИМЕРЕ ЯПОНИИ)	86
<i>Е.В. Кириллина, О.Н. Кочмар, Д.И. Захарова, Ж.В. Стребкова, И.В. Щукина</i> ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМЫ МОНИТОРИНГА И КОНТРОЛЯ В УСЛОВИЯХ ИНТЕНСИВНО-МОДУЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ	91
<i>О.Л. Назарова, Е.В. Аверьянова</i> ПРОБЛЕМЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ ДЛЯ СОВРЕМЕННОЙ СТРОИТЕЛЬНОЙ ОТРАСЛИ	94
<i>Л.А. Юдина</i> НАСТАВНИЧЕСТВО КАК ЭФФЕКТИВНАЯ МОДЕЛЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПЕДАГОГА В УСЛОВИЯХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ	97

#### **5.9.1. – РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА И ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ (ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

<i>Д.А. Арипова, А.В. Погукаева</i> ЭЙДОЛОГИЯ ЛЮБВИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МИРЕ В. ДУДАРЕВА	100
<i>Д.В. Берская, Н.И. Николаев</i> ПОЭЗИЯ Г.Р. ДЕРЖАВИНА В «МОСКОВСКОМ ЖУРНАЛЕ» ЗА 1791 ГОД	103
<i>В.В. Борисова, Ли Юе</i> ХУДОЖЕСТВЕННАЯ РИТОРИКА Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА «БЕСЫ»)	107
<i>О.В. Дедюхина, В.Н. Кузьмина</i> АНТИНИГИЛИСТИЧЕСКИЕ ТЕНДЕНЦИИ В РОМАНАХ И.А. ГОНЧАРОВА «ОБРЫВ» И Н.С. ЛЕСКОВА «НА НОЖАХ»	110
<i>М.А. Дударева, В.В. Никитина</i> ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ «ОГОНЬ» В ПОЭЗИИ ВАЛЕРИЯ ДУДАРЕВА: МЕТАФИЗИКА СВЕТА	114
<i>Лань Си</i> САМЫЙ РАННИЙ ПЕРЕВОД РОМАНА Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО «ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ» В КИТАЕ	117
<i>Г.Х. Самирханова А.Р. Султангареева А.Р. Умуткужина</i> ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В ТВОРЧЕСТВЕ МУСТАЯ КАРИМА	120
<i>Чжу Хой</i> ПРОБЛЕМЫ МЕТАФИЗИКИ В КИТАЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ	123
<i>О.Ю. Юрьева</i> ДОСТОЕВСКИЙ В МИРЕ АННЫ АХМАТОВОЙ СТАТЬЯ 2	129
<i>Л.А. Яковлева, Л.В. Платонова</i> ЖЕНСКИЕ ОБРАЗЫ В ТВОРЧЕСТВЕ А.Е. КУЛАКОВСКОГО	133

### 5.9.5. – РУССКИЙ ЯЗЫК. ЯЗЫКИ НАРОДОВ РОССИИ (ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)

<i>В.В. Аргунов</i> КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МЕТАФОРЫ КАК КУЛЬТУРНЫЙ И КОГНИТИВНЫЙ МАРКЕР В ЯКУТСКОМ СПОРТИВНОМ ДИСКУРСЕ	136
<i>Г.Р. Бекбулатова</i> ГЛАГОЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В ЯЗЫКЕ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ	139
<i>Т.Г. Борисова, Т.Б. Кузнецова</i> ОЦЕНОЧНАЯ ЛЕКСИКА КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ РАССКАЗОВ М.М. ЗОЩЕНКО «АРИСТОКРАТКА», «БАНЯ», «ОБЕЗЬЯНИЙ ЯЗЫК», «ЦАРСКИЕ САПОГИ», «МОНТЕР»)	142
<i>М.Г. Воднева</i> КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ ПОНЯТИЯ «ДЕРЕВНЯ» В ЯЗЫКЕ СОВРЕМЕННОГО ГАЗЕТНОГО ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ ИЗДАНИЯ «РОССИЙСКАЯ ГАЗЕТА»)	145
<i>Е.А. Григорова, О.А. Попова</i> АКТИВНЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ «СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КОРОНАВИРУСНОЙ ЭПОХИ»)	148
<i>Э.Р. Ишемгулова</i> СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕКЛАМЫ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ: ЛЕКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	151
<i>М.А. Казазаева</i> ГЛАГОЛЫ ВЪДЪТИ И ВЪДАТИ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ: ДЕРИВАЦИОННЫЙ АСПЕКТ	154
<i>М.В. Калашикова, Ю.В. Шуйская</i> КВАНТИТАТИВНЫЙ МЕТОД В ИССЛЕДОВАНИИ ДИНАМИКИ ИЗМЕНЕНИЯ МИКРОСЕМАНТИКИ (НА ПРИМЕРЕ ЛЕКСЕМЫ «ВРАТАРЬ»)	157
<i>А.К. Канатова, Л.М. Хусаинова</i> ВИДЫ НАКЛОНЕНИЯ ГЛАГОЛОВ В БАШКИРСКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ	160
<i>Г.М. Лисина, Л.Г. Ибрагимова</i> ТЮРКИЗМЫ В СОСТАВЕ РУССКОГО АРГО	163
<i>Ли Ся</i> НЕАКТАНТНАЯ СУБСТАНТИВНАЯ МЕТОНИМИЯ В ПЕРЕВОДАХ НА КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНОВ Л.Н. ТОЛСТОГО)	166
<i>К.М. Миннуллин, Л.М. Гиниятуллина</i> ВИДЫ ЛОГИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ СВЯЗИ В ТЕКСТАХ ТАТАРСКИХ НАРОДНЫХ ПЕСЕН	169
<i>Н.Ю. Моспанова</i> ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ АПЕЛЛЯТИВ ДОМ И ЕГО ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА В ЛИРИКЕ А.К. ТОЛСТОГО	172
<i>Одои-Аджей С.</i> К ВОПРОСУ И ПЕРСПЕКТИВЕ РАСШИРЕНИЯ СЛОВАРЯ РУССКОЙ ОНОМАСТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ ВВЕДЕНИЕМ ТЕРМИНА «МЕТРОНИМ»	176
<i>А.И. Ощепкова, Т.С. Монастырев</i> СЕВЕРНЫЙ ТОПОС В ЛИРИКЕ И.А. БРОДСКОГО	179
<i>Д.О. Платонова, Л.Г. Компанеева, М.В. Денисенко</i> ЧЕРТЫ ХАРАКТЕРА КАК ЯДРО ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА «РУССКИЙ ЧЕЛОВЕК» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ	182
<i>Л.М. Салмова</i> РОЛЬ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ В КИТАЙСКОЙ АУДИТОРИИ)	185
<i>А.А. Симонова, И.В. Уварова</i> ТЕРМИНЫ С ЭЛЕМЕНТАМИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ В ЯЗЫКЕ МЕДИЦИНЫ	188
<i>Е.П. Филиппова, О.С. Шемонаева</i> К ВОПРОСУ О КОМБИНАЦИЯХ АВТОРСКИХ ПРИЕМОВ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ	191
<i>Р.И. Хазиев, А.М. Тарасов</i> УРБОНИМИЯ ГОРОДА НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ	194
<i>А.А. Хамраева</i> ЦИТАТНОЕ ПИСЬМО КАК УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПРИЕМ ПОСТРОЕНИЯ РЕЛИГИОЗНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА	197
<i>О.О. Хасанова</i> ЛИНГВОКРЕАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ СЕМАНТИЗАЦИИ СЛОВА В РЕЧИ СОВРЕМЕННЫХ ВЫШИВАЛЬЩИЦ	200

<i>К.Ю. Юрикова</i> ДЕРИВАЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГОРОДСКИХ НАИМЕНОВАНИЙ Г. ЕЛАБУГА НАЧАЛА XX ВЕКА	203
<i>Н.П. Ячина, М.М. Давлатова</i> ЯЗЫК ПИСАТЕЛЯ И СТИЛИСТИКА ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕЧИ КАК СРЕДСТВА ВОСПИТАНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЛЕОНИДА АНДРЕЕВА)	206

**5.9.6. – ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН  
(С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ)  
(ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

<i>Н.Е. Бажайкин</i> ИМПЛИЦИТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ НЕМЕЦКИХ КОМПАРАТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ	209
<i>А.А. Васильева, М.М. Худаев</i> ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ ЧЭНЬЮЙ С КОМПОНЕНТОМ «КИШКА» («肠»)	212
<i>Т.А. Винникова, М.А. Федорова, И.Н. Чурилова</i> СТАНОВЛЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИИ СОЦИАЛЬНОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	216
<i>Р.Д. Дасаева, Г.В. Садыкова</i> ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ ПО ЭКОНОМИКЕ	219
<i>Л.Г. Карандеева, С.В. Попова, А.А. Салхенова</i> МЕТАФОРИЗАЦИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ЛЕКСИКИ В СПОРТИВНОМ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ	224
<i>О.А. Мелентьева</i> ЧОСЕРОВСКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ	231
<i>Р.Й. Мухтарова, Ф.М. Валуллина</i> СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЭМОЦИИ СТРАХА В ПСИХОЛОГИЧЕСКОМ ТРИЛЛЕРЕ (НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ТОМАСА ХАРРИСА «КАРИ МОРА»)	234
<i>С.С. Новгородова, К.Г. Егорова</i> СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФЕ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ЧЕЛОВЕКА В КОРЕЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ	238
<i>М.В. Носкова, О.В. Звада</i> АКТУАЛИЗАЦИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОНЦЕПТА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ИДИОМ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ ЦВЕТЫ	241
<i>Е.В. Плисов, М.В. Зимина, Е.В. Игнатьева, Е.Д. Авдошина, Е.Е. Сергиенко</i> ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ СРАВНЕНИЯ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ	244
<i>Е.В. Плисов, А.С. Казаков, И.В. Матвеева, Ю.Н. Зинцова, Т.Е. Никольская, О.Ю. Буйнова</i> МЕТАФОРА КАК ВЕДУЩЕЕ СРЕДСТВО ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОСТИ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ	247
<i>И.А. Шидловская, О.В. Кабанова</i> ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕДАЧИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ С ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ	250
<i>Е.Ю. Юкина, О.А. Горбачева, Н.А. Иванова, О.С. Федорович</i> ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОПИСАНИЯ СОБАК В ТЕКСТАХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ	253
<i>Е.А. Яшкина</i> ОСОБЕННОСТИ АДАПТАЦИИ РЕКЛАМНОГО ТЕКСТА В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	258

**5.9.8. – ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА (ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

<i>Л.В. Базарова</i> СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТРАНСКРИПЦИИ И ТРАНСЛИТЕРАЦИИ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ	261
<i>Н.С. Барбина, В.Е. Глызина, В.А. Косяков, М.Б. Санина</i> НАРУШЕНИЕ НОРМ ПРАВОПИСАНИЯ В ТЕКСТОВОМ ПОЛЕ МЕДИАПЛАТФОРМЫ ЯНДЕКС.ДЗЕН	264
<i>Е.В. Белова, Н.А. Тунанова, А.В. Белов</i> РЕЧЕВЫЕ СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ КОНФЛИКТУЮЩИХ ЯЗЫКОВЫХ ЛИЧНОСТЕЙ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ИХ УСТАНОВОК	267

<i>О.В. Березовская, В.Е. Глызина, И.В. Пашаева, А.А. Шубина</i> ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ОШИБКИ В ТЕКСТАХ МЕДИАПЛАТФОРМЫ ЯНДЕКС.ДЗЕН	270
<i>Р.Е. Богачев, И.А. Котенева, Ю.Н. Мельникова, И.А. Авилова</i> ПРОБЛЕМА ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОЙ ФОНОЛОГИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПОДХОДОВ К ПЕРИОДИЗАЦИИ	275
<i>Е.В. Бутенко</i> РАЗНОУРОВНЕВАЯ АДВЕРСАТИВНОСТЬ КАК СРЕДСТВО АКЦЕНТУАЦИИ СМЫСЛОВ В КИНОТЕКСТЕ	278
<i>Л.Г. Васильев, В.В. Неборская, М.А. Садыкова</i> ПРИНЦИП КОНТРОЛЯ И СОЦИОКОММУНИКАТИВНЫЕ СТИЛИ	281
<i>Ю.А. Гаврикова, Е.Е. Белова, Е.В. Плисов, С.Ю. Филиппова, Э.Д. Шатино</i> ОСНОВНЫЕ ПРИЁМЫ ПЕРЕВОДА ТРАНСФОРМИРОВАННЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЕ	284
<i>О.В. Гончарова, З.А. Заврумов, А.А. Левит</i> АКУСТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ СОСТОЯНИЯ «ГНЕВ» В РЕЧИ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНИЦ РУССКОЙ И АРМЯНСКОЙ ЭТНОГРУПП РЕГИОНА КМВ	287
<i>И.И. Дубинина</i> МНОГОУРОВНЕВАЯ СТРУКТУРА ВЫСКАЗЫВАНИЯ, ИНИЦИИРУЮЩАЯ КОММУНИКАТИВНУЮ СИТУАЦИЮ КУЛЬТУРЫ ОТМЕНЫ (НА ПРИМЕРЕ ФЛЭШМОБА «Я РУССКИЙ»)	292
<i>М.А. Жилина</i> ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУР)	297
<i>Н.Г. Иванова, А.В. Кириллова, Д.Е. Меренкова, М.В. Шурупова</i> ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В РЕЧИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ДЕЯТЕЛЕЙ И ОСОБЕННОСТИ ИХ ПЕРЕВОДА	300
<i>В.А. Колчевская, Л.Н. Мирошниченко</i> ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ОБРАЗА ТУРИСТА (НА МАТЕРИАЛЕ СОЦИАЛЬНЫХ ТУРИСТИЧЕСКИХ СЕТЕЙ)	303
<i>Т.Д. Куршакова, С.Ш. Схалыхова</i> РОЛЬ ЦВЕТА В РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЭМОЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)	306
<i>В.И. Поречная</i> К ВОПРОСУ О ФУНКЦИЯХ ВОСПРИЯТИЯ В ИССЛЕДОВАНИИ ПРОСТРАНСТВА	310
<i>А.А. Сидорова, С.В. Филиппова</i> СОМАТИЧЕСКИЙ КОД «ГОЛОВА» В АНГЛИЙСКОЙ И КИТАЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ	313
<i>Т.Р. Тагаева</i> ОБЪЕКТИВАЦИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОНЦЕПТА «ГАМ» (ПЕЧАЛЬ) В ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКЕ НА МАТЕРИАЛЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА ТАДЖИКСКОГО ЯЗЫКА	316
<i>Л.И. Шадаева</i> МЯГКАЯ СИЛА ДИСКУРСА А. ЛИНКОЛЬНА	320

#### 5.9.9. – МЕДИАКОММУНИКАЦИИ И ЖУРНАЛИСТИКА (ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)

<i>М.С. Арканникова</i> МУЗЕЙНЫЙ ДИСКУРС КАК СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ И СМЫСЛООБРАЗУЮЩИЙ ФЕНОМЕН РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА	323
<i>Р.М. Галиева, Р.Л. Зайни</i> РАЗВИТИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ СМИ В ИНТЕРНЕТЕ	326
<i>Л.В. Гурленова, Е.В. Дымова</i> ВИДЕОБЛОГИ ПО ИСКУССТВУ: ХАРАКТЕРИСТИКА ВЕБ-КОНТЕНТА	329
<i>В.Г. Моргун, И.Г. Нагибина, В.В. Марцинович</i> ДИСКУРСИВНОЕ КОНСТРУИРОВАНИЕ МЕДИАОБРАЗА КИТАЙСКОГО КУЛИНАРНОГО БЛОГЕРА (НА ПРИМЕРЕ ПУБЛИКАЦИЙ АНЬ ЦЮЦЗИНЯ)	332
<i>И.Г. Нагибина, М.А. Степаненко</i> РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕДИАОБРАЗА РОССИИ XXI В. В ТЕКСТАХ КИТАЕЯЗЫЧНЫХ БЛОГОВ	338

<b>АННОТАЦИИ</b>	342
------------------	-----

**THE RELEASE MAINTENANCE**

<i>Iu.M. Kudriavtsev, R.S. Kulikov, E.V. Tubol</i> INTEGRATIVE FOUNDATIONS OF PROFESSIONAL TRAINING OF CADETS OF MILITARY COLLECTIVES OF THE HIGHER MILITARY EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF LAND FORCES	13
--	----

**5.8.2. – THEORY AND METHODS OF TRAINING AND EDUCATION (PEDAGOGICAL SCIENCES)**

<i>N.V. Akimova, D.E. Merenkova, M.V. Ovchinnikova</i> METHODS OF TEACHING STUDENTS WITH DISABILITIES IN A FOREIGN LANGUAGE LESSON	19
<i>E.E. Belova, A.I. Kopaeva, Z.I. Lobanova, U.I. Smirnova</i> GAME TECHNOLOGIES IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	22
<i>S.S. Belokurova</i> LINGUISTIC AND REGIONAL STUDIES COMPONENT IN THE CHINESE LANGUAGE UNIFIED STATE EXAM	24
<i>M.V. Buranova, A.Z. Zhurtova, E.M. Sherieva, R.A. Teuvazhukova</i> THE DEVELOPMENT OF CULTURE OF PEACE BASED ON THE DIALOGUE OF CULTURES	27
<i>O.A. Dormidontova, G.N. Zavalova</i> THE PROBLEM OF ACCESSIBILITY OF PRIMARY EDUCATION IN THE CAR IN THE CONDITIONS OF THE MODERN SOCIO-POLITICAL CONTEXT	30
<i>T.N. Egorova</i> THEORETICAL APPROACHES TO DEFINITION OF THE “SKILL” CONCEPT IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONALLY ORIENTED READING	33
<i>S.K. Efimova</i> THE ORIENTAL VECTOR IN THE EDUCATIONAL POLICY OF THE HIGHER SCHOOL OF THE RUSSIAN FEDERATION	36
<i>K.K. Kadyrova, M.V. Ovchinnikova</i> METHODS OF TEACHING STUDENTS WITH DISABILITIES IN A FOREIGN LANGUAGE LESSON	39
<i>O.V. Kiryakova</i> EXPERIENCE OF USING AHASLIDES INTERACTIVE PRESENTATIONS IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC FACULTIES	42
<i>L.P. Kolokolova, M.A. Indienkova</i> TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE ON THE MATERIAL TEXTS OF RUSSIAN ROCK POETRY	46
<i>Li Shimei</i> HISTORICAL AND PEDAGOGICAL ASPECTS OF THE FORMATION OF CHINESE MUSIC LESSONS	49
<i>T.A. Markova, Y.V. Smirnova</i> POSSIBILITIES OF USING ENGLISH AS AN INTERMEDIATE LANGUAGE IN THE TRAINING PROCESS OF FOREIGN STUDENTS	53
<i>L.V. Matveyeva, Zhang Hexin</i> COACHING AS A TECHNOLOGY OF MUSIC EDUCATION: THE POSITION OF CHINESE UNIVERSITY STUDENTS	56
<i>S.V. Molukova</i> THE ROLE OF ACTIVIZATION OF STUDENTS' TEXTUAL ACTIVITY AT THE LESSONS OF NATIVE (YAKUT) LANGUAGE IN SPEECH DEVELOPMENT	59
<i>O.Y. Rozhdestvenskaya, V.V. Nikitina</i> TEXTS OF CULTURAL POTENTIAL IN LESSONS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE WITH STUDENTS OF MEDICAL AND BIOLOGICAL PROFILE	62
<i>L.M. Orbodoeva</i> USING NEURAL NETWORKS IN TEACHING THE LEXICAL ASPECT OF FOREIGN SPEECH	65
<i>S.V. Parakhovskaya, A.I. Kopaeva, Z.I. Lobanova, U.I. Smirnova</i> USE OF SONGS ON THE LESSONS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	68
<i>R.F. Fattakhova, L.G. Gilyazova, R.R. Shamsutdinova</i> DEVELOPMENT OF COMPENSATORY SKILLS IN THE STUDY OF THE TATAR LANGUAGE AS THE STATE LANGUAGE OF THE REPUBLIC OF TATARSTAN	70
<i>Haoyang Xu</i> WAYS TO OVERCOME THE DIFFICULTIES OF RUSSIAN-SPEAKING STUDENTS OF PEDAGOGICAL UNIVERSITY IN READING CHINESE AS A MEANS OF COMMUNICATION	73



<i>M.M. Shakurova</i> ANALYSIS OF EDUCATIONAL PROGRAMS IN THE TATAR LANGUAGE OF THE XX CENTURY IN THE METHODOLOGICAL PLAN	77
<i>T.G. Yusupova</i> PERSONALITY-ORIENTED EDUCATIONAL TECHNOLOGIES AS A TOOL TO INCREASE MOTIVATION IN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONDITIONS OF THE FEDERAL STATE EDUCATIONAL STANDARD	80

#### 5.8.7. – METHODOLOGY AND TECHNOLOGY OF VOCATIONAL EDUCATION (PEDAGOGICAL SCIENCES)

<i>R.K. Akhmetgareyeva, M.K. Gulkanyan</i> TASK BASED APPROACH IN THE SYSTEM OF TRAINING STUDENTS IN THE DIRECTION OF "TECHNOLOGY OF TRANSPORT PROCESSES"	83
<i>A.S. Kats</i> ALGORITHM OF UNIVERSITY TEACHERS' TRAINING: FOREIGN PRACTICE (ON THE EXAMPLE OF JAPAN)	86
<i>E.V. Kirillina, O.N. Kochmar, D.I. Zakharova, Zh.V. Strebkova, I.V. Shchukina</i> THE ISSUES OF MONITORING AND CONTROL SYSTEM IN THE CONTEXT OF INTENSIVE-MODULAR FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN NONLINGUISTIC UNIVERSITY	91
<i>O.L. Nazarova, E.V. Averyanova</i> PROBLEMS OF TRAINING SPECIALISTS FOR THE MODERN CONSTRUCTION INDUSTRY	94
<i>L.A. Yudina</i> MENTORING AS AN EFFECTIVE MODEL OF PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF A TEACHER IN THE CONDITIONS OF AN EDUCATIONAL ORGANIZATION	97

#### 5.9.1. – RUSSIAN LITERATURE AND LITERATURE OF THE PEOPLES OF THE RUSSIAN FEDERATION (PHILOLOGICAL SCIENCE)

<i>D.A. Aripova, A.V. Pogukaeva</i> AIDOLGY OF LOVE IN THE ART WORLD BY V. DUDAREV	100
<i>D.V. Berskaya, N.I. Nikolaev</i> POETRY G.R. DERZHAVINA IN THE MOSCOW MAGAZINE FOR 1791	103
<i>V.V. Borisova, Li Yue</i> LITERARY RHETORIC F.M. DOSTOEVSKY (USING THE EXAMPLE OF THE NOVEL "DEMONS")	107
<i>O.V. Dediukhina, V.N. Kuzmina</i> ANTI-NIHIILISTIC TENDENCIES IN THE NOVES OF I.A. GONCHAROV «THE Cliff» AND N.S. LESKOV «ON KNIVES»	110
<i>M.A. Dudareva, V.V. Nikitina</i> LEXICAL-SEMANTIC FIELD "FIRE" IN VALERY DUDAREV'S POETRY: METAPHYSICS OF LIGHT	114
<i>Lan Xi</i> F.M. DOSTOEVSKY'S NOVEL "CRIME AND PUNISHMENT" TRANSLATED BY WEI TSUNWU: PECULIARITIES AND PROBLEMS	117
<i>G.Kh. Samirkhanova, A.R. Sultangareeva, A.R. Umutkuzhina</i> THE IMAGE OF A MAN IN THE WORK OF MUSTAI KARIM	120
<i>Zhu Hui</i> METAPHYSICAL PROBLEMS IN CHINESE LITERATURE	123
<i>O.Yu. Yureva</i> DOSTOEVSKY IN THE WORLD OF ANNA AKHMATOVA ARTICLE 2	129
<i>L.A. Yakovleva, L.V. Platonova</i> FEMALE IMAGES IN THE WORKS OF A.E. KULAKOVSKY	133

#### 5.9.5. – RUSSIAN LANGUAGE. LANGUAGES OF THE PEOPLES OF RUSSIA (PHILOLOGICAL SCIENCE)

<i>V.V. Argounov</i> CONCEPTUAL METAPHORS AS A CULTURAL AND COGNITIVE MARKER IN THE YAKUT SPORTS DISCOURSE	136
<i>G.R. Bekbulatova</i> VERB VOCABULARY IN THE LANGUAGE OF MASS MEDIA	139

<i>T.G. Borisova, T.B. Kuznetsova</i> EVALUATIVE LEXIS AS A MEANS OF REPRESENTING LINGUISTIC PERSONALITY A WORK OF FICTION (USING THE EXAMPLE OF M.M. ZOSHCHENKO'S STORIES "CLASSY LADY", "A BATHHOUSE", "MONKEY LANGUAGE", "ROYAL BOOTS", "ELECTRICIAN")	142
<i>M.G. Vodneva</i> CONCEPTUALIZATION OF THE CONCEPT OF "VILLAGE" IN THE LANGUAGE OF MODERN NEWSPAPER DISCOURSE (BASED ON THE MATERIAL OF THE PUBLICATION "ROSSIYSKAYA GAZETA")	145
<i>E.A. Grigorova, O.A. Popova</i> ACTIVE WORD-FORMATION PROCESSES IN THE MODERN RUSSIAN (BASED ON THE MATERIAL OF THE «DICTIONARY OF THE RUSSIAN OF THE CORONAVIRUS PERIOD»)	148
<i>E.R. Ishemgulova</i> SPECIFIC FEATURES OF ADVERTISING DIFFERENT TYPES: LEXICAL ASPECT	151
<i>M.A. Kazazaeva</i> VERBS VEDETI AND VEDATI IN THE OLD RUSSIAN LANGUAGE: DERIVATIONAL ASPECT	154
<i>M.V. Kalashnikova, Yu.V. Shuiskaya</i> QUANTITATIVE METHOD IN THE STUDY OF THE DYNAMICS OF CHANGES IN MICROSEMANTICS (BASED ON THE EXAMPLE OF THE LEXEME "VRATAR" ["GOALKEEPER"])	157
<i>A.K. Kanatova, L.M. Khusainova</i> TYPES OF VERB MOODS IN THE BASHKIR AND KYRGYZ LANGUAGES	160
<i>G.M. Lisina, L.G. Ibragimova</i> TURKISMS AS A PART OF THE RUSSIAN ARGOT	163
<i>Li Xia</i> INACTIVE SUBSTANTIVE METONYMY IN CHINESE TRANSLATIONS (BASED ON THE NOVELS OF L.N. TOLSTOY)	166
<i>K.M. Minnullin, L.M. Giniyatullina</i> TYPES OF LOGICAL-SEMANTIC CONNECTION IN THE TEXTS OF TATAR FOLK SONGS	169
<i>N.Yu. Mospanova</i> SPATIAL APPELLATIVE HOUSE AND ITS LEXICAL AND SEMANTIC CHARACTERISTICS IN THE LYRICS OF A.K. TOLSTOY	172
<i>Odoi-Agyei S.</i> THE ISSUE AND PERSPECTIVE OF EXPANDING THE VOCABULARY OF RUSSIAN ONOMASTIC TERMINOLOGY BY INTRODUCING THE TERM "METRONYM"	176
<i>A.I. Oshchepkova, T.S. Monastyrev</i> NORTHERN TOPOS IN I.A.'S LYRICS BRODSKY	179
<i>D.O. Platonova, L.G. Kompaneeva, M.V. Denisenko</i> TRAITS OF CHARACTER AS THE CORE OF THE LINGUA-CULTURAL CONCEPT «RUSSIAN PERSON» IN THE RUSSIAN LANGUAGE	182
<i>L.M. Salimova</i> THE ROLE OF LINGUOCULTUROLOGICAL LEXICOGRAPHY IN INTERCULTURAL COMMUNICATION (IN THE ASPECT OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN A CHINESE AUDIENCE)	185
<i>A.A. Simonova, I.V. Uvarova</i> TERMS WITH COLOR – NAMING ELEMENTS IN THE LANGUAGE OF MEDICINE	188
<i>E.P. Filippova, O.S. Shemonaeva</i> TOWARDS COMBINATIONS OF AUTHOR'S TECHNIQUES FOR CONVERTING PHRASEOLOGICAL UNITS	191
<i>R.I. Khasiev, A.M. Tarasov</i> URBONYMY OF NABEREZHNYE CHELNY CITY	194
<i>A.A. Khamraeva</i> QUOTATION LETTER AS A UNIVERSAL METHOD OF CONSTRUCTING A RELIGIOUS AND JOURNALISTIC TEXT	197
<i>O.O. Khasanova</i> LINGUOCREATIVE STRATEGIES OF WORD SEMANTICS IN THE SPEECH OF MODERN EMBROIDERERS	200
<i>K.Y. Yurikova</i> DERIVATIONAL FEATURES OF THE CITY NAMES OF YELABUGA AT THE BEGINNING OF THE XX CENTURY	203
<i>N.P. Yachina, M.M. Davlatova</i> THE LANGUAGE OF THE WRITER AND THE STYLISTICS OF LITERARY SPEECH AS A MEANS OF EDUCATION (BASED ON THE TEXTS OF WORKS OF ART BY LEONID ANDREEV)	206

**5.9.6. – LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES  
(INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)  
(PHILOLOGICAL SCIENCE)**

<i>N.E. Bazhaykin</i> IMPLICIT POTENTIAL OF GERMAN COMPARATIVE VERBS	209
<i>A.A. Vasilyeva, M.M. Khudaev</i> LINGUOCULTUROLOGICAL ANALYSIS OF THE PHRASEOLOGICAL UNIT CHENYU WITH THE COMPONENT “GUTS” (“肠”)	212
<i>T.A. Vinnikova, M.A. Fedorova, I.N. Churilova</i> FORMATION PRINCIPLES OF ENGLISH SOCIAL ENTREPRENEURSHIP TERMINOLOGY	216
<i>R.D. Dasaeva, G.V. Sadykova</i> LEXICAL FEATURES OF ENGLISH TEXTS OF SCIENTIFIC ARTICLES ON ECONOMICS	219
<i>L.G. Karandeeva, S.V. Popova, A.A. Salkhenova</i> METAPHORIZATION OF MEDICAL TERMS IN THE GERMAN-LANGUAGE SPORTS DISCOURSE	224
<i>O.A. Melentyeva</i> CHAUCER LEXICOGRAPHY IN A DIGITAL AGE	231
<i>R.Y. Mukhtarova, F.M. Valiullina</i> MEANS OF EXPRESSING EMOTION OF FEAR IN THE PSYCHOLOGICAL THRILLER ( ON THE BASIS OF THE THRILLER “CARI MORA” BY THOMAS HARRIS )	234
<i>S.S. Novgorodova, K.G. Egorova</i> SEMANTIC FEATURES OF PHRASEOLOGICAL UNITS CHARACTERIZING A PERSON IN THE KOREAN AND RUSSIAN LANGUAGES	238
<i>M.V. Noskova, O.V. Zvada</i> ACTUALIZATION OF THE EMOTIONAL CONCEPT THROUGH THE PRISM OF IDIOMS REPRESENTING FLOWERS	241
<i>E.V. Plisov, M.V. Zimina, E.V. Ignatyeva, E.D. Avdoshina, E.E. Sergienko</i> FUNCTIONAL POTENTIAL OF COMPARISON IN POLITICAL DISCOURSE	244
<i>E.V. Plisov, A.S. Kazakov, I.V. Matveeva, Yu.N. Zintsova, T.E. Nikolskaya, O.Yu. Buynova</i> METAPHOR AS THE LEADING MEANS OF IMAGERY IN PUBLICISTIC TEXTS	247
<i>I.A. Shidlovskaya, O.W. Kabanova</i> PROBLEMS OF TRANSFERRING TECHNICAL TERMINOLOGY FROM A FOREIGN LANGUAGE TO RUSSIAN	250
<i>E.Yu. Yukina, O.A. Gorbacheva, N.A. Ivanova, O.S. Fedorovich</i> LEXICAL AND SEMANTIC FEATURES OF DESCRIPTIONS OF DOGS IN THE ADVERTISING TEXTS IN ENGLISH	253
<i>E.A. Yashkina</i> FEATURES OF ADVERTISING TEXT ADAPTATION IN INTERCULTURAL WORLD	258

**5.9.8. – THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS  
(PHILOLOGICAL SCIENCE)**

<i>L.V. Bazarova</i> SPECIFICITY OF TRANSCRIPTION AND TRANSLITERATION IN MEDICAL TERMINOLOGY	261
<i>N.S. Barebina, V.E. Glyzina, V.E. Kosyakov, M.B. Sanina</i> VIOLATION OF SPELLING NORMS IN THE TEXT FIELD OF THE YANDEX. ZEN MEDIA PLATFORM	264
<i>E.V. Belova, N.A. Tunanova, A.V. Belov</i> SPEECH STRATEGIES OF CONFLICTING LANGUAGE PERSONALITIES DEPENDING ON THE TYPE OF THEIR PSYCHOLOGICAL MENTAL SET	267
<i>O.V. Berezovskaya, V.E. Glyzina, I.V. Pashaeva, A.A. Shubina</i> SPELLING ERRORS IN THE TEXT OF THE YANDEX.ZEN MEDIA PLATFORM	270
<i>R.E. Bogachev, I.A. Koteneva, Yu.N. Melnikova, I.A. Avilova</i> THE PROBLEM OF OLD ENGLISH PHONOLOGY AND APPROACHES TO THE PERIODIZATION	275
<i>E.V. Butenko</i> MULTI-LEVEL ADVERSARIALITY AS A METHOD OF MEANING ACCENTUATION IN THE FILM TEXT	278

<i>L.G. Vasiliev, V.V. Neborskaya, M.A. Sadykova</i> THE PRINCIPLE OF CONTROL AND SOCIO-COMMUNICATIVE STYLES	281
<i>Yu.A. Gavrikova, E.E. Belova, E.V. Plisov, S.Yu. Filippova, E.D. Shapiro</i> BASIC TECHNIQUES FOR TRANSLATING TRANSFORMED PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE ENGLISH-LANGUAGE PRESS	284
<i>O.V. Goncharova, Z.A. Zavrumov, A.A. Levit</i> ACOUSTIC MARKERS OF ANGER IN THE SPEECH OF THE CMW REGION RUSSIAN AND ARMENIAN ETHNIC GROUPS FEMALE REPRESENTATIVES	287
<i>I.I. Dubinina</i> MULTILEVEL STRUCTURE OF THE STATEMENT, INITIATING THE COMMUNICATIVE SITUATION OF CANCEL CULTURE (BY EXAMINING THE FLASHMOB "I AM RUSSIAN")	292
<i>M.A. Zhilina</i> LINGUOCULTURAL SPECIFICITY OF COMMUNICATIVE BEHAVIOR (ON THE BASIS OF RUSSIAN AND AMERICAN LINGUOCULTURES)	297
<i>N.G. Ivanova, A.V. Kirillova, D.E. Merenkova, M.V. Shurupova</i> PHRASEOLOGICAL UNITS IN POLITICIANS' SPEECH AND THEIR TRANSLATION PECULIARITIES	300
<i>V.A. Kolchevskaya, L.N. Miroshnichenko</i> LINGUISTIC REPRESENTATION OF THE IMAGE OF A TOURIST (BASED ON THE MATERIAL OF SOCIAL TOURIST NETWORKS)	303
<i>T.D. Kurshakova, S.Sh. Schalyachova</i> THE ROLE OF THE COLOUR IN EMOTION REPRESENTATION (ON THE BASIS OF THE ENGLISH LANGUAGE)	306
<i>V.I. Porechnaia</i> TO THE QUESTION OF PERCEPTION FUNCTIONS IN THE STUDY OF SPACE	310
<i>A.A. Sidorova, S.V. Filippova</i> ANATOMIC CODES 'HEAD' AND '头' IN ENGLISH AND CHINESE PHRASEOLOGY	313
<i>T.R. Tagaeva</i> OBJECTIFICATION OF THE EMOTIONAL CONCEPT "GHAM" (SADNESS) IN THE TAJIK LANGUAGE ON THE MATERIAL OF THE NATIONAL CORPUS OF THE TAJIK LANGUAGE	316
<i>L.I. Shadaeva</i> SOFT POWER OF A. LINCOLN'S DISCOURSE	320

#### **5.9.9. – MEDIA COMMUNICATIONS AND JOURNALISM (PHILOLOGICAL SCIENCE)**

<i>M.S. Arkannikova</i> MUSEUM DISCOURSE AS A SOCIO-CULTURAL AND MEANING-BUILDING PHENOMENON OF RUSSIAN SOCIETY	323
<i>R.M. Galieva, R.L. Zayni</i> DEVELOPMENT OF REGIONAL NATIONAL MEDIA ON THE INTERNET	326
<i>L.V. Gurlenova, E.V. Dymova</i> VIDEO BLOGS ON ART: CHARACTERISTICS OF WEB CONTENT	329
<i>V.G. Morgun, I.G. Nagibina, V.V. Marcinovich</i> DISCURSIVE CONSTRUCTION OF THE CHINESE CULINARY BLOGGER MEDIA IMAGE (ON THE EXAMPLE OF AN QIUJIN'S PUBLICATIONS)	332
<i>I.G. Nagibina, M.A. Stepanenko</i> REPRESENTATION THE MEDIA IMAGE OF RUSSIA IN THE XXI CENTURY IN THE TEXTS OF CHINESE LANGUAGE BLOGS	338

<b>ABSTRACTS</b>	342
------------------	-----

5.9.8.

<sup>1</sup>Л.Г. Васильев д-р филол. наук, <sup>2</sup>В.В. Неборская канд. филол. наук,  
<sup>3</sup>М.А. Садыкова канд. филол. наук

<sup>1</sup>Калужский государственный университет,  
кафедра лингвистики и иностранных языков,  
Калуга argumentation@mail.ru,

<sup>2</sup>Удмуртский государственный университет,  
кафедра лингвистического и лингводидактического сопровождения иноязычной  
профессиональной коммуникации,  
Ижевск vvnebo@list.ru,

<sup>3</sup>Удмуртский государственный университет,  
кафедра лингвистического и лингводидактического сопровождения иноязычной  
профессиональной коммуникации,  
Ижевск marina\_sadykova@list.ru

### ПРИНЦИП КОНТРОЛЯ И СОЦИОКОММУНИКАТИВНЫЕ СТИЛИ

*В статье освещаются принципиальные условия речевого общения в ориентации на параметр контроля за коммуникативной ситуацией. Выделяются и характеризуются три коммуникативных стиля – интегрирующий, доминантный и экологический. Делается вывод о необходимости учета особенностей стиля для достижения эффективности речевого воздействия.*

Ключевые слова: коммуникативный стиль, контроль, речевое воздействие, речевое общение, социокоммуникативный подход.

Важным ориентиром в межличностной, групповой и массовой коммуникации, помимо стремления доказать свою идентичность, является стремление субъекта к определенному порядку, осмыслению содержательности и значимости поступков. Этот ориентир достижим в случае, если наши попытки идентифицировать, понять и оценить происходящее имеют деятельностный характер. Для осуществления деятельности необходимо прибегать к операционализации наших базовых и инструментальных ценностей. Поскольку в неэкстремальных условиях человек реализует себя как социальное существо, т. е. действует в основном не индивидуально, а как представитель некоторой группы, для него естественно прибегать к оцениванию, которое предусматривает согласование личных критериев с моральными и коммуникативными установками членов группы. Иными словами, ориентационная деятельность субъектов общения является намеренной. Последствия такой деятельности обычно аксиологичны и располагаются в рамках шкалы с полюсами ‘хорошо – плохо’. Способность индивида мониторить деятельность и влиять на других далее именуется термином Контроль).

Хотя Контроль и реализуется индивидами, во многих случаях он носит коллективный характер, ибо индивиды действуют как представители/лидеры групп. Организация же коллектива осуществляется почти исключительно в коммуникативных условиях, которые изучаются в риторике и в прагмалингвистике. Рассмотрение Контроля с позиций этих наук позволяет говорить о том, что аспекты его изучения в ориентации на коммуникацию предполагают рассмотрение: имиджа социальной среды; природы разногласий между индивидом и социальным порядком (конвенциями и регулятивами); роль дискурса в жизни коллективов.

Названные аспекты могут быть рационализированы с точки зрения подхода, который можно назвать социодискурсивным. Он несколько шире социолингвистического, поскольку рассматривает помимо явлений собственно речезыкового плана проблемы, связанные с общением в принципе. С точки зрения этого подхода на основе признака ‘способ достижения

цели' можно выделить три парадигматических феномена, которые удобно назвать социодискурсивными стилями. Рассмотрим их детальнее.

Интегрирующий стиль. В качестве основания в нем используется с точки зрения взаимодействия кооперативный принцип, а с точки зрения иерархической структуры – подчинение индивида группе (или, шире – социуму). Ценности социума рассматриваются как точка отсчета для поведенческих производных общающихся. Роль дискурсивных практик и дискурса в целом в данном стиле отчетливо консервативна, и ее можно сформулировать как стремление к сохранению стабильности и удовлетворенности существующим социальным порядком. В задачи общества входит разрешение конфликтов посредством речевого общения (диалога и эффективной системы ценностных символов) и устранение недопониманий между членами социума. Поэтому риторика оценивается в плане ее полезности для общества, но никак не в качестве инструмента достижения индивидуальных целей. Иначе говоря, риторике придается (а) регулятивный и (б) терапевтический характер: (а) она должна направляться моральными установками, подчиненными функции блага для всех; (б) ее призвание состоит в способствовании индивидам встраиваться в общество, а задачи коллективов обуславливаются задачами общества в целом и его крупных социальных групп.

Доминантный стиль в качестве базисного использует с точки зрения взаимодействия состязательный принцип, а с точки зрения иерархической структуры – противостояние (иногда жесткое) индивида и социума. Точкой отсчета служит принцип индивидуальной свободы. Ценностные иерархии выстраиваются в угоду приоритету индивидуальных. Идея социума оказывается приниженной, поскольку считается, что организации и микросоциумы выступают в качестве репрессивных структур, подавляющих свободу личности. Такие организации считаются нежелательными для общества. Роль дискурса для этого стиля прямо противоположна его роли в интеракционистской социопарадигме, и коммуникация рассматривается как революционное средство в рамках идеологии конфликта, который в свою очередь расценивается как движущая социальная сила – уже потому, что социум рассматривается как проекция потребностей индивида, т. е. как социо-коллективная фикция. Отсюда тенденция к анализу и развенчанию эгоистичных дискурсивных практик, рядящихся в тогу служения обществу. Сам подход, на наш взгляд, несколько пренебрегает идеей системности, поскольку человек в любом случае проживает в обществе, но общество как целое не является простой суммой компонентов – в нашем случае, индивидов.

Экологический стиль (см. подробное изложение сходного –эколингвистического – подхода в [1]) использует симбиоз двух вышеназванных принципов – состязательное сотрудничество, а в плане иерархии отношений – гибкость состоящих индивидов, а обычно – групп. В качестве точки отсчета выступает идея приверженности социальному благу, что допускает не-ригидные воззрения на ценности и их интерпретацию.

В известной мере данный стиль заимствует лучшее из интегрирующего и доминантного. Так, базисная ценность социального порядка в нем не идеализируется, что позволяет использовать динамический (например, стратегический) подход. Одновременно, названная ценность не считается разрушительной как раз в силу противоположной причины – не идеализируется принцип динамичности и собирательности компонентов для получения системного целого.

Принцип системности в экологическом стиле вполне гибок и отстаивает как эффективность индивидуальных составляющих, так и возможность получения нового на основе взаимодополнительности компонентов. Борьба рассматривается не как характерная для доминантного подхода разрушительная сила, а как диалектическая состязательность. Здесь важно то, что борьба понимается с дискурсивной точки зрения, как использование символьных систем, а богатство последних дает возможность сосуществования расхождений в одном аспекте, приспособления в другом и согласия в третьем. Поэтому дискурсивные системы в таком стиле достаточно динамичны, и коммуникативный статус общающихся может меняться от приоритетного к реагирующему.

В рамках названных стилей отдельное прочтение получают речеакциональные составляющие. Так, термин 'коммуникация', рассматриваемый как монологическая передача информации, характерен для всех трех стилей, но особенно – для конфликтного. Термин 'интеракция' как возможность обмена мнениями более характерен для интеракционистского стиля. Термин 'трансакция' (не путать с однонаправленным процессом транзакции) характерен для экологического стиля. Различие же между интеракцией и трансакцией мы предлагаем следующее. Интеракция в диалоге зиждется на принципе следования своим исходным позициям: даже стратегии как приспособление к меняющимся коммуникативным условиям выстраиваются как вспомогательные (технические) приемы воздействия. Трансакция в диалоге основана на совершенно ином принципе – осмысления, переработки себе на пользу идей, высказанных соперником, и использование их в переформатированном виде для достижения убеждения: тетрадный принцип Кооперации [3] соблюдается с использованием тактик принципа Вежливости [4], особенно диады *costs VS benefits* (см., однако, иную трактовку Грайсова принципа в [1]).

Таким образом, достижение эффективности речевого взаимодействия должно основываться на том, в рамках какого социокоммуникативного стиля мы реализуем общение: попытки переломить один стиль другим не всегда продуктивны, а вот учет особенностей каждого из них дает возможность выбора адекватных техник воздействия (Контроля).

#### Список литературы

1. Баребина Н.С. Аргументация критики в науке о языке (эколингвистический аспект): Дис. ... докт. филол. наук. Иркутск: «Байкальский государственный университет». 450 с.
2. Васильева М.Л. Публичное извинение в американском политическом дискурсе: приёмы содержательного анализа: Дис. ... канд. филол. наук. Тверь 2021. 227 с.
3. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XVI. М.: Прогресс, 1985. С. 217–237.
4. Leech G. Principles of Pragmatics. – London etc.: Longman, 1983. 250 p.

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

КАЗАНСКАЯ НАУКА

№10 2023

[www.kazanscience.ru](http://www.kazanscience.ru)

Реестровая запись от 08.05.2019 серия ПИ № ФС 77 - 75730

Подписано в печать 17.11.2023                      Формат А4. Печать цифровая.

Дата выхода в свет 17.11.2023

20,7 усл.печ.л. 22,6 уч.изд.л. Тираж 500 экз. Заказ 6398.

Учредитель: ООО "Рашин Сайнс":

420111, г. Казань, ул. Университетская, 22, помещение 23.

Адрес редакции, издательства, типографии – ООО "Рашин Сайнс":

420111, г. Казань, ул. Университетская, 22, помещение 23.

Цена - договорная

© Рашин Сайнс

тел.(843) 216-30-35

Отпечатано с готового оригинал-макета

ООО «Рашин Сайнс»